

《法藏文庫》

碩博士學位論文

中國佛教學術論叢



敦煌佛教歌曲之研究

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》

碩博士學位論文

中國佛教學術論典 89

敦煌佛教歌曲之研究

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》中國佛教學術論典 89 碩博士學位論文

監修 星雲大師

學術委員 樓宇烈 王堯 方立天 賴永海 陳兵

方廣錫 藍吉富 慈惠 慧開 依空

總策劃 程恭讓

總編輯 佛光山文教基金會

編輯 永明 永進 永本 滿果 滿耕

二〇〇三年十月初版一刷

發行者 佛光山宗務委員會

發行人 慈惠（張優理）

出版者 佛光山文教基金會

高雄縣大樹鄉佛光山（〇七）六五六一九二一轉一一九

流通處 佛光出版社

高雄縣大樹鄉興田村興田路一一六—七號（〇七）六五六四〇三八—九

香海文化事業有限公司

台北市松隆路三二七號九樓（〇二）二七四八三三〇二

工本費 每册美金十五元

法律顧問 舒建中、毛英富

中國佛教學術論典·佛學碩、博士論文第九輯（十冊）目錄，總目錄刊在第九十冊之後

⑧1 敦煌淨土圖像研究（王惠民）
北涼石塔造像研究（殷光明）

⑧6 中原北方地區北朝晚期的石窟寺（李裕群）
須彌山唐代洞窟的類型和分期（林蔚）
遼寧義縣萬佛堂北魏石窟之研究（劉建華）

⑧2 四川唐宋佛教造像的圖像學研究（羅世平）

⑧7 中世紀藏傳佛教藝術（熊文彬）

巴中南龕摩崖造像藝術研究（顧森）
濟南地區石窟、摩崖造像調查與初步研究
（李清泉）

須彌山早期洞窟的分期研究（陳悅新）
旅順博物館藏健陀羅佛教石刻（關欣）
柏茲克里克佛教洞窟分期試論（王玉冬）

炳靈寺一六九窟塑像與壁畫的年代（常青）

西藏阿里托林寺與毗鄰的印度塔博寺、阿
契寺三者早期遺存間相互關係的探討（
謝鵬）

⑧3 敦煌莫高窟史研究（馬德）

天龍山石窟分期研究（李裕群）

⑧4 克孜爾石窟的洞窟分類與石窟寺院的組成
（晁華山）

⑧8 黑水城出土西夏唐卡研究（謝繼勝）

敦煌莫高窟六世紀末至九世紀中葉的裝飾
圖案（薄小瑩）

⑧9 敦煌佛教歌曲之研究（林仁昱）

敦煌莫高窟北朝晚期洞窟的分期與研究（
李崇峰）

⑨0 印度佛教蓮花紋飾之探討（郭乃彰）
釋迦八相圖之研究（蔡睿娟）

五—六世紀河西石窟與河西佛教（暨遠志）

⑧5 克孜爾石窟的佛傳壁畫（丁明夷）

克孜爾中心柱窟研究（馬世長）

克孜爾洞窟形制的研究（許宛音）

莫高窟中心塔柱窟的分期研究（趙青蘭）

《法藏文庫》中國佛教學術論典序

星雲

從印度佛教東傳以後，二千年來，經過譯經的魏晉南北朝時期之孕育，到達隋唐宗派的建立，佛教思想在中國熱烈的展開，成為中國文化史上輝煌的時代。後來又有歷代高僧大德、學士文人，他們為佛教撰述許多著作、註釋、論議，讓佛教的義理急遽發揚。

到了晚清，直至今日，在這一時期的思想、文化、學術之中，既有古今學術的辨論，又有東西文化的爭議；其詭譎怪異，錯綜複雜的過程，讓有心的人士備感中國文化需要轉型和重組。加之這一百年來，中國社會、政治、經濟、宗教、倫理的基礎，面臨全面的衝擊，甚至破壞，急需有傳承、代替的精神和內容。

如果說，中國文化由先秦諸子百家的學說，和佛教隋唐諸宗的思想之開展，奠定了中國文化基本的色調，那麼吾人也深信，二十世紀的中國思想文化繽紛雜陳，也將會奠定以後數百年，甚至數千年中國思想文化的基礎。因此，二十世紀的思想無論利弊、新舊，種種的紛雜激盪，對未來的影響可說無比的深廣！

佛教信仰的存在，不可能超越於時代的文化、思想，以及政治、經濟、學術之外。雖然二十世紀的中國佛教曾遭遇到全面的生存危機，所幸由於一大批高僧大德、檀那信眾，以及社會人士的關心、支持和努力，還有許多以學術著論的學者、教授，正反不同的議論，形成佛教在中國文化裏面存在的價值；這不但帶動中國佛教走出生存的困境，而且廿一世紀的來臨，「人間佛教」的建立已經激發出佛教新的動力，繼續發揮其利濟人天、淨化世界的莊嚴

事業。

在二十世紀的中國佛教裏，有改革派與守舊派之爭，也有僧侶佛教與居士佛教之論，甚至有大乘、南北傳，和漢藏傳承的爭議。不管那些由於地理、氣候、文化、習慣之不同所形成的各地區佛教，歧異紛陳；但經歷「人間佛教」的提倡，在歷經思想與實踐之後的磨練，可以說已經逐漸成熟和定型，「人間佛教」必然成為當代中國佛教思想的主流。

隨著二十世紀佛教思想分裂的情況即將成為過去，在這世紀交替之時，佛光山繼續過去三十餘年來，在舉辦學術會議、編纂學術專刊、重編大藏經等既有的努力和成績上，我們又在廿一世紀來臨的此刻，成立「法藏文庫」，計劃分成數個階段，以三至五年為期，將近百年來的佛學碩、博士論文及中國佛教文化論叢之佛教文獻，有計劃且有系統的加以整理，編輯出版，以迎接廿一世紀「人間佛教」的需要，自是意義深遠。

在整個《中國佛教學術論典》的出版計劃中，第一步是將中國大陸學界的佛學碩、博士論文，予以蒐集、整理和出版；繼之而台灣，而世界各地漢文論典的編纂，這便是《法藏文庫》「中國佛教學術論典」的編撰緣起。

現在，茲將我們的編撰旨趣說明如下：

第一、中國佛學碩、博士學位的培養工作，在大陸和台灣自二十世紀七十年代末，到八十年代初開始起步，歷二十餘年的發展，經過老、中、青數代學者持之不懈的努力，如今這一領域由於中國大陸新人輩出，佳作不斷，成果輝煌。大陸二十年來的佛學碩、博士學位論文，選題涵蓋了佛教經典研究、佛教思想史、佛教文獻學、佛教制度與教史，以及敦煌藝術學、藏傳佛教，甚至近代中國佛教及世界漢文佛教研究等眾多的領域；並且採取了哲學、史

學、文獻學、語言學、文化學、比較宗教學等多種研究方法。佛光山多年來也始終秉持「以文化弘揚佛法」，提倡和鼓勵教界重視學者的研究；現在看到中國大陸學界二十年來的佛學碩、博士論文視野開闊，主題多元，個性鮮明，成績斐然，內心至感欽佩！

第二、學術研究雖然是學者個人的事情，但學者的人生觀念不可能完全脫離於一般的社會、思想、文化和環境，學者們所關心的課題，他們提出問題及解答問題的方式，往往受到一定的學術文化傳統及社會政治經濟環境的影響與制約。由此而論，海峽兩岸的佛教學術研究，就當然會表現出各自的個性與特點，其相互之間，因而也就有彼此交流、溝通及互補的必要性。據我所知，台灣學界一些學者非常注意收集大陸的佛學碩、博士論文，因為他們覺得大陸的佛學碩、博士論文，反映了大陸佛教學術研究的最新動態，值得台灣學者們借鏡與參考。然而由於個人的連絡及資訊畢竟有限，他們也就很難窺見大陸佛學碩、博士論文的全貌。現在，《法藏文庫》努力將大陸佛學碩、博士論文予以系統的蒐集、出版，目的就是提供台灣學者更容易瞭解大陸的佛學研究動態，為兩岸佛教學術更進一步的交流，提供一些方便和機會！

第三、台灣自六十年代左右開始，在各個大專院校成立佛學社團，興起了研究佛學的熱潮。當時由於師資難求，深感佛法之寶貴；自詹煜齋先生提供大專佛學論文獎學金之後，佛學著作就紛紛發表。近年來，各大學也准許設立宗教學院、佛學系等，並由於研究科學的人參與研究佛學者眾多，如圓覺文教基金會長期從事「佛學與科學」的座談會，邀請中央研究院梁乃崇教授、台灣大學教務長李嗣沄教授、東吳大學陳昌祈教授等發表論文；十餘年來，台灣學界所發表的論文，為數可觀。因此，本論典將在中國大陸的佛學碩、博士論文發表到

一個階段後，接著繼續發表台灣的佛學碩、博士論文；而後將把海峽兩岸的學者、教授、專家之創作，以「中國佛教文化論叢」的計劃，結集出版，供給學者研究，以光大佛法。

第四、佛光山自一九六七年開山創建之後，於一九七六年即編印、發行《佛光學報》；之後又每年舉辦學術會議，出版《佛教學術年刊》，自一九七六年到現在，從未間斷。

佛光山除了編撰學報專刊以外，一向也以文藝化、大眾化的雜誌論文，化導世間，以期發揚佛學之幽光，弘通佛教之奧義。現在在佛光山所創立的大學，如南華大學、佛光大學、西來大學，乃至佛光山叢林學院，均鼓勵師生撰寫佛學論文；《普門學報》也因此於西元二千零一年元月誕生了。

今後，《中國佛教學術論典》暨《中國佛教文化論叢》，將和《普門學報》配合編撰、發行，以提昇佛教的義學，培養高級佛學人才，此乃吾等佛子不容推卸的職責所在矣！是為序。

星子
二千零一年元月 于佛光山法堂

《中國佛教學術論典》凡例

一、本論典將出版中國海峽兩岸暨世界各地華文碩、博士論文專集一百冊，自西元二千零一年元月起印行，為期三至五年內完成。

二、本論典每冊收集碩、博士論文一篇或數篇，每冊約三十萬字左右，一律布面精裝。

三、本論典除刊登作者的相片、姓名以外，對於指導老師及答辯的時間，都有詳明列出。

四、本論典為非賣品，旨在提供學術界研究參考之用。需要者酌收工本費，每冊美金十五元。

五、本論典所刊論文，均已獲得作者同意授權出版，除作者本人外，請勿轉載或翻印出版。

六、本論典內容不代表出版單位的思想和觀點。

七、本論典刊行後，將繼續編輯《中國佛教文化論叢》，以供廿一世紀研究佛教學術者之參考。

八、歡迎海內外學者提供著作，酌奉稿酬。

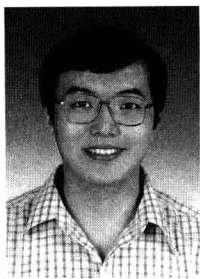
九、本論典為佛光山宗務委員會發行，所有出版經費，悉數由佛光山宗務委員會提供。

十、聯絡處：佛光山文教基金會。

地址：台灣高雄縣大樹鄉佛光山

電話：（〇七）六五六一九二一轉一一九

E-mail: fgsastw7u@mail.fgs.org.tw



敦煌佛教歌曲之研究

林仁昱，台灣宜蘭人。一九六九年生。中山大學中國文學碩士、中正大學中國文學博士。曾任高雄醫學大學共同科、中正大學通識中心講師，現任文藻外語學院應用華語文系專任助理教授、中正大學教育學程中心兼任助理教授，擔任歌謠戲曲、民間文學等課程。數次受邀於高中及大學文藝營隊演講「文學與音樂」相關論題。以中國音樂文學（歷代歌辭）、佛教文學為主要研究領域，已有〈敦煌本「五臺山曲子」的演藝探究〉、〈「三歸依」歌曲的初步整合探究〉等論文十餘篇，發表於國內外學術會議及學術期刊，而碩、博士論文分別為《唐代淨土讚歌之形式研究》、《敦煌佛教歌曲之研究》。課餘關心藝術文化環境，曾著有散文集《知音》抒發感想，且有短論多篇刊載於《表演藝術》等報刊，並協助宜蘭縣史館從事地方佛教史考查工作，至今完成報告二篇發表於《宜蘭文獻》。

國立中正大學中國文學研究所博士學位論文

作者：林仁昱

指導教授：鄭阿財

答辯通過時間：二〇〇一年

目錄

總序	1	星雲大師
凡例	1	
敦煌佛教歌曲之研究	1	林仁昱
第一章 緒論	1	
第一節 研究動機	1	
第二節 取材範圍與研究方法	5	
第二章 敦煌寫卷中的佛教歌曲	3	
第一節 敦煌佛教歌曲的製作	3	
第二節 佛教歌曲集	4	
第三節 佛教歌曲叢抄	6	
第四節 散篇歌曲	9	
第五節 佛教歌曲與它文同卷之探究	21	
第三章 敦煌佛教歌曲的內容	4	
第一節 極樂淨土類佛教歌曲	4	
第二節 五臺朝聖類佛教歌曲	8	
第三節 勸說出家與道場經驗類佛教歌曲	20	

第四節	講述故事及闡揚孝道類佛教歌曲	225
第五節	說禪論理類佛教歌曲	246
第六節	禮儀應用類佛教歌曲	300
第四章	敦煌佛教歌曲的類型	337
第一節	詩讚型齊言佛教歌曲	340
第二節	詩讚型非齊言佛教歌曲	372
第三節	曲子型與雜言佛教歌曲	388
第四節	序號聯章佛教歌曲	407
第五章	敦煌佛教歌曲的實踐	423
第一節	敦煌佛教歌曲的曲調	425
第二節	敦煌佛教歌曲的演唱	459
第三節	敦煌佛教歌曲的表現意義與效果	479
第六章	敦煌佛教歌曲的價值	507
第一節	敦煌佛教歌曲於宗教傳播與實踐的價值	508
第二節	敦煌佛教歌曲的文學與藝術價值	522
第七章	結 論	553

目
錄

附 表	5
附 圖	6
主要參考書目及期刊論文	6
	8
	9

第一章 緒論

第一節 研究動機

文學與音樂，同樣是人類抒發情感表現形式。而從民歌的誕生開始，這兩種表情方式，就有了密不可分的關係。即使歷代文學與音樂的發展，各有其途，然而之間相互結合、相互影響的關係，不僅使文學更具形式美，音樂更有深層的意境，由詩、詞、曲發展下來的「音樂文學」，更是中國文學史與音樂史上，令人讚嘆的文化成就。且由情感表達為出發點，「音樂文學」更促成了中國表演藝術的蓬勃發展，甚至歷代演進、各地有別，例如多采多姿的講唱曲藝、戲曲都是結合文學與音樂的綜合表現。而流行於隋唐五代的敦煌佛教歌曲、禮懺文、變文等「佛教音樂文學」，在這「抒情」發展為「綜合演藝」的開端，曾經扮演了非常重要的角色。

而這些盛行於隋唐五代的「佛教音樂文學」，一直到「敦煌文獻」發現之後，才引起廣泛注意。經由前輩學者的相關考察，可知「佛教音樂文學」的表現特色，在於透過歌辭內容與特定表現程序（行儀）的安排，完成宗教傳播的理想，並激發宗教情感的期待。這種著重於「效益」的表現意念，使文學與音樂的表現效果，突破小眾「表情達意」的範圍，朝向大眾化演藝的方向發展，所以，「佛教音樂文學」豐富的「說」、「唱」形式，甚至加上「行儀」的表現，提供世俗化演藝文學，許多發展的啟示。特別是在「說」、「唱」相合的表現之間，發揮了引人入勝，激起聽（觀）眾與演出內容情感相應的特質。

但是，重視「佛教音樂文學」的演藝與傳播性質，固然使講經變文等說（講）唱類佛教音樂文學，就受到相當程度的重視，相關的學術論文、研究報告不斷問世，不僅成為敦煌學研究的大宗，在文學史、音樂史、表演藝術等相關論著中，更成了不可忽略的一頁。然而，在同時代佛教音樂文學的表現形式中，具有基礎地位的佛教讚歌與曲子，其相關的討論卻是相當有限。即使偶見論述，不是過於零散，就是夾雜於敦煌歌辭、曲子詞、聲詩等相關的命題之中，不易凸顯其形式、內容上的特色，更遑論在宗教儀式、演藝呈現上的效果。有感於此，筆者決心致力於「佛教歌曲（讚歌、曲子）」的全面討論，而在碩士班的階段，已進行「唐代淨土讚歌之形式研究」，即針對《大正新修大藏經》所收「唐代」、「淨土類」、「讚歌」、「形式」等特定範圍，有了初步的研究成果，所以，在博士班的階段，將透過敦煌寫卷，進一步對佛教讚歌與曲子的內容、形式、表演、宗教意義等方面，作綜合討論。而這個階段的研究成果，對於敦煌文學、佛教文學、音樂文學、宗教傳播與演藝表現等研究領域，也將具有下列的意義與價值：

一、在敦煌文學的研究方面——佛教歌曲的研究，是屬於「歌辭」研究的一部分。若以類型而論，雖然大部分的敦煌佛教歌曲是齊言詩讚，但也有許多具有序號或因聯章的套語，而體制稍變為非齊言的詩讚，如「五更轉」、「十二時」，還有少數的曲子及雜言型歌曲，而幾乎涵蓋了敦煌歌辭的各種類型，因此，探討敦煌佛教歌曲，將可以明白「敦煌歌辭」於形式上的樣貌。若從內容上來論，可分析成極樂淨土、五臺朝聖、勸說出家、道場經驗、闡述孝道、轉述故事、談禪論理、禮儀應用等類別，偶而雜有頌揚中原皇帝的歌辭，反應了敦煌當地民衆宗教生活的各種期望，以及宗教落實於日常生活後的若干面貌，是敦煌文學作品中，最具有宗教性與民間性交流的作品之一，所以，探討敦煌佛教歌曲，對於研究敦煌文學

所反應的時代精神、地區特色、宗教活動、人民精神需求等方面而言，都具有相當程度的幫助。

二、在佛教文學的研究方面——不論是詩讚型或是曲子、雜言型的歌辭，敦煌佛教歌曲都是以「作聲歌詠」的方式，讚歎佛德、闡述佛理、描述信仰生活與心情、宣揚融於佛教的各項傳統思想觀念（如孝道等），所以是整個佛教文學領域裡，不可缺少的一環。尤其佛教歌曲往往具有向大眾宣傳，以及在宗教活動中，具有結合儀式激發情感的目的，所以在探討佛教文學大眾化，特別是經典義理、佛經故事、宗派修行觀等典籍內容，如何轉化為大眾可以接受的層次的問題上，敦煌佛教歌曲提供了非常豐富的材料。而在經籍義理轉為大眾化，並激起宗教情感這兩大目標之下，敦煌佛教歌曲與變文、禮懺文等佛教宣講、儀式文學的關係，也就密不可分，變文的韻文部分、禮懺文的偈頌在形式上，與本文所要探討的敦煌佛教歌曲多有相通，甚至有直接納用佛教歌曲的情形，所以探討敦煌佛教歌曲，對於明瞭講經（變）文、禮懺文於實際表現的樣貌而言，亦具有相當重要的意義。

三、在音樂文學的研究方面——在中國音樂文學發展的大洪流中，敦煌佛教歌曲所處的時代，正是「由詩配樂」轉而有「合樂填詞」的關鍵時刻。詩讚型的佛教歌曲，與當時流行的「入唱詩」（或稱「聲詩」）一類，採取套用曲調的方式表現，所以在句式上，大多是整齊的七言、五言，或是七言稍變為「三三」的形式；曲子型的佛教歌曲，則已利用「倚聲填詞」的方式，「填製」歌辭，有長短句式、平仄韻律規格均同後世詞牌的〈五臺山曲子〉（寄在「蘇莫遮」），也有長短句式已成，平仄韻律規格尚未成形的〈曲子喜秋天〉，還有疑似「和聲填實」的〈楊柳枝〉（春去春來春復春），都反映了這段「詩」、「詞」交變過程的痕跡，因此，在中國音樂文學史上，敦煌佛教歌曲是記錄「詩配樂」與「樂填詞」的重要

「化石」。至於具備民間俗曲「隨興演唱」性質的雜言歌曲「行路難」，也為敦煌佛教歌曲作為闡述佛理所用，則可見敦煌佛教歌曲於運用音樂表現方式的多樣性、民間性，所以，在探討民間歌曲的論題上，敦煌佛教歌曲亦具有相當重要的價值。

四、在宗教傳播與演藝表現的研究方面——如同前文所言，隋唐五代是中國音樂文學的表現，由「抒情」發展為「綜合演藝」的重要階段（由純粹的「音樂文學」發展為「演藝文學」），而敦煌佛教歌曲、講經（變）文等佛教音樂文學作品，是此一發展歷程的重要「推手」，其形式對演藝文學的影響，甚至廣及後世的曲藝與戲曲，而敦煌佛教歌曲在形式上，分別代表「詩讚系」與「樂曲系」兩種曲藝表現的原始面貌；在內容及表現效果上，則不僅具有義理與故事的傳播目的，又有激發宗教情感的攝受力，對於探討宗教傳播效果，與綜合演藝的表現樣貌方面，自然有其不容忽視的價值。推而廣之，在探討世界各大宗教運用「文學」與「音樂」，以作為宗教宣傳、激發情感媒介的問題上，探討敦煌佛教歌曲的表現情形，也將提供珍貴的材料。特別是敦煌佛教歌曲的時代，大多在於西元八世紀與十世紀之間，其豐富的內容與多樣的表現方式，在世界宗教音樂史上，應具有該時代的領先地位。

基於以上的研究價值，且有感於目前相關佛教的研究，義理與詞章兩方面的探究成果，仍然不成比例，佛教文學（特別是佛教音樂文學）的研究成果仍然有限，尤其是如何透過其辭章形式，表現佛教義理的問題，更為人所忽略；而音樂文學的研究，亦大多侷限在文人所作詩、詞、曲等「正統」流脈中，屬於宗教性的佛教歌曲，即使具有考察演變之跡的重要價值，卻少能受到學者重視，既然「音樂文學」是筆者此生重要的研究志向，實在不願忽略佛教歌曲，在歷代音樂文學發展的洪流中，所居處的地位與價值；此外，筆者自幼喜愛文學與音樂，除持續參加合唱團，並接觸西洋古典音樂近二十年，且對中國傳統詩詞、戲曲欣賞，